

September 19th, 2018 - 19 de Septiembre de 2018

Important Dates / Fechas Importantes

Sept 25 - Curriculum Night 5-7pm	Sept 25 - Noche de Currículo 5-7pm
Oct 3 Breakfast w Principal 7:35am	Oct 3 Desayuno con el Director 7:35am
Oct 9 - PTO meeting 5-7p.m.	Oct 9 - Reunion Asociacion de Padres (PTO) 5-7p.m.
Oct 10 - Picture day	Oct 10 - Día de fotos
Oct 13 - Noche de Fiesta 6:30-11:30 pm	Oct 13 - Noche de Fiesta 6:30-11:30 pm
Oct 16-17 Conferences	Oct 16-17 Conferencias
Oct 17-19 No School (Conferences + MEA)	Oct 17-19 No hay clases (Conferencias + MEA)
Oct 22 ALC Begins	Oct 22 Inicio de ALC

Noche de Fiesta!

Noche de Fiesta is coming up on Saturday, October 13 from 6:30p.m. to 11:30 p.m.

Three ways you can support the Fiesta and raise money for Windom:

1. ATTEND! Buy tickets at bidpal.net/windomfiesta. Buy two tickets and get one FREE. Use it to bring a friend, grandparent or donate it. Parents of kindergarten and High-5 students get a special reduced ticket price as a welcome to the Window Community! Don't miss Windom's biggest night of food, fun and fundraising!

2. DONATE TO THE SILENT AUCTION! If you have sports tickets, access to a cabin, or other goods/ services you are willing to donate, we'd love to add more items to our silent auction. Items needed by Sept 26. Email donation details to windomfiesta@gmail.com

3. DONATE A BOTTLE OF WINE!

Contribute wine for the WINE PULL, which is a "drawing" at the Fiesta for wine with each bottle wrapped so the label is hidden. We are reaching out to the Windom community for donations of wine so we can have a stellar wine wall! Two neighborhood stores, South Lyndale Liquors and Cork Dork, are offering discounts for wine purchases specifically for the Windom Wine Pull. Purchase by Oct 11, and the stores will hold onto the wine until Fiesta. (Discounts apply to wine donated to the event only.) Please donate!

Noche de Fiesta!

Se acerca la Noche de Fiesta el sábado 13 de octubre de 6:30pm-11:30 p.m.

Tres maneras en la que usted puede apoyar la Fiesta y recaudar dinero para Windom:

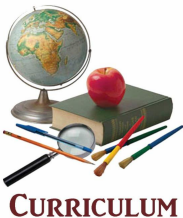
1. Asista! Compre boletos en bidpal.net/windomfiesta. Compre dos boletos y obtenga uno GRATIS. Úselo para



traer a un amigo, o un familiar o dónelo. Los padres de los estudiantes de Kinder y High-5 recibirán un descuento en el precio del boleto como bienvenida especial a la comunidad de Windom! No te pierdas la noche más grande de Windom, llena de diversión, comida y recaudación de fondos!

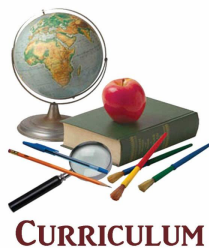
2. **Done para la subasta!** Si usted tiene boletos deportivos, acceso a una cabaña, u otros bienes/servicios que esté dispuesto a donar, nos encantaría añadir más artículos a nuestra subasta. Los necesitamos para el 26 de septiembre. Envíe los detalles de la donación al correo electrónico: windomfiesta@gmail.com

3. **¡Done una botella de vino!** Necesitamos su contribución con donaciones de vino para el juego "TIRON AL VINO" el cual consiste en un tipo de sorteo para ganarse vinos durante la FIESTA y las botellas se envuelven en papel para ocultar la marca. Estamos pidiendo a la comunidad de Windom que haga donaciones de vino para tener una gran selección. Dos tiendas locales de bebidas, South Lyndale Liquors and Cork Dork, están ofreciendo descuentos en la compra de vinos específicamente para el juego del TIRON AL VINO de Windom. Cómprelos a más tardar el 11 de octubre y las tiendas lo separarán hasta la fecha de la Fiesta. (Los descuentos sólo aplican para vinos donados para el evento). ¡¡Done por favor!!



Curriculum Night is coming up! Tuesday September 25th

This event for parents is a chance to learn more about your child's curriculum directly from their teacher, and what you can do to support your child's learning. The event is from 5:00-7:00pm and the presentation schedules vary by grade level, so look for communication from your classroom teacher for details.



¡Se acerca la Noche de Currículo! Martes 25 de septiembre

Este evento para padres es una oportunidad para saber más sobre el currículo y las clases que se imparten a sus hijos; esto será explicado directamente por su maestro. También se hablará sobre lo que usted puede hacer para apoyar el aprendizaje de sus hijos. El evento es de 5:00-7:00PM y los horarios de presentación varían según el nivel de grado; busque comunicación de parte del maestro para más detalles.

Puerto Rico Trip News

Many of you have likely heard about the Windom bi-annual Puerto Rico trip that is traditionally offered to 4th and 5th grade students. With recent changes in district leadership, this trip will no longer be offered as a district "sanctioned" fieldtrip due to various reasons. This means that no school resources or district employees' contracted time can be used in planning or executing this event. A group of parents who are interested in pursuing the possibilities of continuing this tradition are currently researching alternate pathways for making the trip to PR possible. Look for more information to come in the next couple of months regarding this topic. If you are interested in talking with this group or helping with the efforts, please email Ashlie Hansen (akhansen213@gmail.com), Val Johnson (bick0042@umn.edu), or Jeff Matson (jmatson@umn.edu).



Noticias del viaje a Puerto Rico

Muchos de ustedes probablemente han escuchado sobre el viaje bi-anual a Puerto Rico que realiza Windom y que tradicionalmente se ofrece a los

estudiantes de 4º y 5º grado. Con los cambios recientes en el liderazgo del distrito, este viaje ya no se ofrecerá como "excursión sancionada" por varias razones. Esto significa que no se puede utilizar ningún recurso escolar o el tiempo contratado por los empleados del distrito para planear o ejecutar este evento. Un grupo de padres interesados en la posibilidad de continuar con esta tradición, están actualmente investigando vías alternativas para hacer posible el viaje a PR. Habrá más información en los próximos meses con respecto a este tema. Si usted está interesado en hablar con este grupo o ayudar con los esfuerzos, por favor envíe un correo electrónico a Ashlie Hansen (akhansen213@gmail.com), Val Johnson (bick0042@umn.edu), o Jeff Matson (jmatson@umn.edu).



Gear up for Great Gatherings!

Kids, families, and adults can all participate in Great Gatherings. Here's how it works:

A person, couple, or group hosts a party geared towards kids, adults, or the entire family. They donate their time and effort, and cover all costs of the event. Noche de Fiesta guests sign up for events and pay the requested event price. All Great Gathering event proceeds go to the Windom PTO for the direct benefit of our school.

In past years we have had great success with kid events like after school activities with teachers & grade-level sledding parties. Fun family events have included bowling, biking & donuts, and ice fishing. Adult events are always the most-coveted with beer crawls, wine tastings, karaoke, cultural dinner parties, cooking classes and so much more!

We'd love to have some new events this year. What about Flashlight tag, NERF Throwdown, Grade-level kickball games, grade-level pajama party/ movie nights? Maybe a St. Patty's Day party for adults, grade level parent parties? What sounds fun for you to host?

Please contact us if you have an event idea but the cost is keeping you from hosting. We have availability to get some funds to help with this fundraiser!

Contact Erin Tripolino erin.tripolino@gmail.com with questions or submit a Great Gathering at the following link: <https://goo.gl/forms/7QJypL3fQRKk8v5f2>

Prepárese para los Eventos Sociales

Los niños, las familias y los adultos pueden participar en los Eventos Sociales. Así es como funciona:

Una persona, pareja o grupo organiza una fiesta orientada hacia niños, adultos o toda la familia. Donan su tiempo y esfuerzo, y cubren todos los costos del evento. Los participantes de la Noche de Fiesta se inscriben para los eventos y pagan el precio requerido. Todas las ganancias de los Eventos Sociales van a la Asociación de Padres (PTO) de Windom para beneficiar directamente a nuestra escuela.

En los últimos años hemos tenido un gran éxito con eventos infantiles, como actividades después de la escuela con los maestros y las fiestas de trineo de nivel de grado. Divertidos eventos familiares han incluido bolos, bicicletas y donuts, y pesca sobre hielo. Los eventos para adultos son siempre los más codiciados que incluyen degustación de cervezas y vino, Karaoke, cenas culturales, clases de cocina y mucho más.

Nos encantaría tener nuevos eventos este año. ¿Qué piensa de organizar una noche de "toque de la linterna", Competencia con NERFs, juegos de pelota por grado, fiesta de pijamas por grado noche de cine? ¿quizás una fiesta del día de San Patricio para adultos, fiestas de padres por grado? ¿Qué le parece divertido y que usted pudiera organizar?

Por favor, póngase en contacto con nosotros si usted tiene una idea de algún evento, pero el costo le impide organizarlo. ¡Tenemos disponibilidad para conseguir algunos fondos para ayudar con esta recaudación de fondos!

Contacte a Erin Tripolino Erin.tripolino@gmail.com con preguntas o envíe una gran reunión en

Seeking Parent Volunteers for BRAVO Music Appreciation!

BRAVO is a unique volunteer experience. Parent volunteers teach classical music appreciation in the classroom. NO music experience or background needed and volunteers will not need to sing or perform any music either! BRAVO staff provides the training, curriculum, and music for you and you bring it to the students. Curriculum and training is provided in English and you may teach in English or Spanish. Our goal is to teach creative thinking and make classical music accessible and fun for all children.

Volunteers attend a 2-hour training session in the fall (October) and a second training session in winter (January), prepare for each lesson, and teach six 45-minute lessons. You may also team with another BRAVO volunteer and co-teach or each take three lessons. You schedule your lessons for any day and time that works for you and your teacher. Please contact Rachel Darling, RachelDarling@gmail.com, ASAP if you are interested in volunteering for BRAVO!

We need for volunteers for these classrooms:

Kinder: Rachel Loayza
1st Grade: Berit Gelvez
1st Grade: Emily Vavoulis
2nd Grade: Tim Leach
3rd Grade: Becky Bellew
4th Grade: Alicia Juarez



¡Buscando padres voluntarios para el programa de apreciación musical Bravo!

Bravo es una experiencia única de voluntariado. Los padres voluntarios enseñan aprecio por la música clásica en el aula. ¡ninguna experiencia en música es necesaria y los voluntarios no necesitan cantar o tocar ningún instrumento! El personal de Bravo proporciona el entrenamiento, currículo, y música para usted y usted lo trae a los estudiantes. El currículo y la capacitación se ofrecen en inglés y usted puede enseñar en inglés o español. Nuestro objetivo es enseñar el pensamiento creativo y hacer que la música clásica sea accesible y divertida para todos los niños.

Los voluntarios asisten a una sesión de entrenamiento de 2 horas en el otoño (octubre) y una segunda sesión de entrenamiento en invierno (enero); estos entrenamientos lo prepararán para cada lección, y son 6 lecciones de 45 minutos. También puede colaborar con otro voluntario de Bravo y co-enseñar o cada uno tomar tres lecciones. Programe sus lecciones para cualquier día y hora que funcione para usted y su maestro. Por favor, póngase en contacto con Rachel Darling, RachelDarling@gmail.com

Necesitamos voluntarios para las siguientes aulas:

Kinder: Rachel Loayza
1er grado: Berit Gelvez
1er grado: Emily Vavoulis
2do grado: Tim Leach
3er grado: Becky Bellew
4º grado: Alicia Juarez



Volunteer Corner

Meet Molly!! Molly Thompson (wick0245@gmail.com) is taking on a new volunteer role this year, as the PTO Volunteer Coordinator. Molly will aid in connecting the opportunities to people who are looking to help out! There are one-time, event-based, and recurring opportunities.



We ask that all parents commit to volunteering at least 10 hours during the school year (and we know that many of you do many more!)

If you are ready for your next chance to get involved, contact Molly for more information (or the specific event coordinator directly if noted below.)

VOLUNTEER

ONE-TIME / SHORT-TERM volunteer commitments:

- We are still looking for a few volunteers for the **Mileage Club!** Wednesdays at recess for 3, 4 and 5 grade Sept through October. If interested, please contact Frank Bures at frankabures@yahoo.com.
- **Picture Day** Volunteers are needed on October 10th. Contact Molly.
- **MN United Fundraiser Chair** needed to coordinate the sale of tickets, collection of ticket payments, and distribution of tickets for the October 21st game against L.A. Galaxy. Contact [Molly](#).
- Mrs. Rose, the librarian needs **help shelving books**; If you can help, contact Jim at james.clark@mpls.k12.mn.us

ONGOING Volunteer Commitments (recurring throughout school year)

- Requesting **Parent Volunteers for Correo Folders**: Six teachers have asked for assistance assembling weekly Correo folders: Solis (H5), Loayza (K), Anderson and Valvoulis (1), Voth and Suarez (2). Contact Jim at james.clark@mpls.k12.mn.us
- Windom is seeking a new **Lost and Found Coordinator** to organize and maintain lost and found on a monthly basis. Contact [Molly](#).
- PTO is seeking volunteer **Translators** to help with translating notices, flyers, emails, social media posts, etc. Contact [Molly](#).
- Windom School and PTO are seeking those with **grant-writing expertise** and willing to share their skills, to help support both staff and/ or PTO grant-writing initiatives. Contact [Molly](#).
- Seeking **BRAVO** Music Appreciation leaders for individual classrooms. See other newsletter article and contact Rachel at RachelDarling@gmail.com

BACKGROUND CHECKS

****Background checks** are required for volunteers that will be working in an unsupervised role with students, including joining students on field trips. The request form is available at <http://windom.mpls.k12.mn.us/volunteer> **

Rincón de voluntarios

¡Le presentamos a Molly! Molly Thompson (wick0245@gmail.com) está tomando un nuevo rol como voluntaria este año; ella es la nueva Coordinadora de voluntarios de la Asociación de Padres y Maestros (PTO) de Windom. Molly ayudará a conectar las oportunidades con las personas que buscan ayudar! Hay oportunidades de una sola vez, basadas en eventos y otras oportunidades recurrentes.

Pedimos que todos los padres se comprometan a ser voluntarios por lo menos 10 horas durante el año escolar (y sabemos que muchos de ustedes hacen muchos más!)

Si usted está listo para su próxima oportunidad de participar, póngase en contacto con Molly para obtener más información (o con el Coordinador de eventos específicos directamente si se indica a continuación.)



VOLUNTEER

Compromisos de voluntariado de una sola vez/a corto plazo:

- ¡Todavía estamos buscando algunos voluntarios para el **Club de Millas**! Los miércoles de septiembre y octubre durante el recreo de 3ro, 4to y 5to. Si está interesado, póngase en contacto con Frank Bures en frankabures@yahoo.com.
- Se necesitan voluntarios para el día de la toma de fotos el 10 de octubre. Comuníquese con Molly.
- Coordinador pro-fondos de **MN United** para coordinar la venta de boletos, la recolección de los pagos, y la distribución de los boletos para el juego del 21 de octubre contra L.A. Galaxy. Comuníquese con Molly.
- La Sra. Rose, la encargada de la biblioteca, necesita ayuda para organizar los libros; Si usted puede ayudar, póngase en contacto con el director Clark, en James.Clark@mpls.k12.mn.us

Voluntariado recurrente

- Solicitamos **padres voluntarios para ayudar con las carpetas de correo semanalmente**; tenemos seis maestros que han pedido ayuda: Solis (H5), Loayza (K), Anderson y Valvoulis (1), Voth y Suarez (2) comuníquese con el director Clark en James.Clark@mpls.k12.mn.us
- Windom está buscando un nuevo **Coordinador de los artículos perdidos y encontrados** para organizar las cosas mensualmente. Comuníquese con Molly.
- El PTO está buscando **traductores voluntarios** para ayudar con la traducción de avisos, volantes, correos electrónicos, mensajes de redes sociales, etc.
- La escuela Windom y el PTO están buscando a personas con experiencia en la redacción de subvenciones y que estén dispuestos a compartir sus habilidades, para apoyar tanto al personal y/o las iniciativas de solicitar subvenciones/donaciones de parte del PTO. Comuníquese con Molly.

Antecedentes

** Se requieren revisiones de antecedentes para los voluntarios que trabajarán en un rol sin supervisión con los estudiantes, incluyendo acompañar a los estudiantes en las excursiones. El formulario de solicitud está disponible en <http://Windom.MPLS.k12.mn.US/Volunteer> **

Reminders...

The next Windom Bulletin comes out October 3rd. Submissions are due Friday September 28th. Email windomnewsletter@gmail.com. Thank you!

Recordatorios...

El siguiente boletín de Windom sera publicado el 3 de octubre. Envíe sus artículos a más tardar el viernes 28 de septiembre al correo electrónico: windomnewsletter@gmail.com. Gracias!

Windom Dual Immersion School | Main / Oficina 612.668.3370 | Attendance / Asistencia 612.668.3379

[Windom School Website](#)

[Windom Facebook](#)



[Lunch Menus / Menu
de Almuerzo](#)

[Email Windom PTO](#)

[Join Windom PTO Bulletin
Email List](#)

[Inscribaste en la lista electronica
de Boletin de Windom](#)

